SOGO®

Human Technology

ES **Manual de instrucciones**
EN **Instructions for use**
FR **Mode d'emploi**
PT **Manual de instruçoes**
DE **Gebrauchsanweisung**
IT **Manuale d'instruzioni**
CZ **Návod k použití**
DK **Brugsanvisning**
SI **Navodila za uporabo**
HR **Upute za korištenje**
PL **Instrukcja użycia**
RO **Instructiuni de folosire**
UA **Інструкція із застосування**
CA **Manual d'instruccions**

Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenesite svoj priročnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Descàrrega el teu manual

TOSTADORA 4 REBANADAS
4 SLICE TOASTER
GRILLE-PAIN 4 TRANCHES 2
FATIAS TORRADEIRA
4 SCHEIBEN-TOASTER
TOSTAPANE 4 FETTE
TOPINKOVAČ SE 4 PLÁTKY
BRØDRISTER MED 4 SKIVER
OPEKAČ KRUHA S 4 REZINAMI
TOSTER ZA 4 KRIŠKE
TOSTER NA 4 KROMKI
PRĂJITOR CU 4 FELII
ТОСТЕР НА 4 СКИБОЧКИ
TORRADORA 4 LLESQUES

ref. SS-5485

ESPAÑOL ..... P. 3

ENGLISH ..... P. 8

FRANÇAIS ..... P. 11

PORTUGUESE ..... P. 15

DEUTSCH ..... P. 19

ITALIANO ..... P. 23

ČEŠTINA ..... P. 27

DANSK ..... P. 31

SLOVENSKI ..... P. 35

HRVATSKI ..... P. 39

POLSKI ..... P. 43

ROMÂNĂ ..... P. 47

УКРАЇНСЬКА ..... P. 51

CATALÀ ..... P. 55

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos electrónicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori eAssistenza post-vendita nelle ultime pagine.

1. AVISO IMPORTANTE:

- **Lea siempre el libro de instrucciones con atención antes de usarlo.**
- **Este manual se puede descargar desde nuestra página web, www.sogo.es**
- **Conserve estas instrucciones para futuras consultas.**

2. Instrucciones de seguridad para el usuario

I. GENERAL PRECAUTIONS Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico

- No utilice el aparato para fines distintos de los descritos en este manual.
- No utilice ni guarde el aparato al aire libre.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y uniforme.
- Este producto está destinado al uso en interiores, no industrial, no comercial y sólo para uso doméstico. No lo utilice al aire libre ni para ningún otro fin. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden causar problemas en el aparato y provocar lesiones al usuario.
- El aparato sólo debe utilizarse para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de red antes de enchufar el aparato.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato. No deje el aparato sin vigilancia cuando esté encendido.
- Es necesaria una estrecha supervisión cuando cualquier aparato sea utilizado por niños o cerca de ellos.
- Antes de limpiar o guardar el aparato, desenchúfelo siempre de la red eléctrica y deje que se enfríe.
- El aparato no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de apagarlo. Para desconectarlo completamente, desenchúfelo de la toma de corriente.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, tales como
- Zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
- Casas de campo y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- Entornos tipo bed and breakfast;
- Restauración y aplicaciones no comerciales similares.

⚠ Restricciones de uso para evitar daños personales

- No deje que el aparato funcione sin vigilancia.
- No coloque ni haga funcionar este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni haga funcionar el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de tener las manos secas antes de enchufar o desenchufar.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando el ambiente sea húmedo, existe riesgo de descarga eléctrica.
- No sumerja nunca el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta daños visibles o si tiene fugas.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable esté dañado, sólo debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar con el fin de evitar riesgos.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si ha sufrido algún tipo de daño, devuélvalo al servicio técnico autorizado más cercano para que lo examinen, reparen o ajusten.
- Para evitar una sobrecarga del circuito al utilizar este producto, no haga funcionar otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- Con este producto se suministra un cable de alimentación corto. No se recomienda utilizar un cable alargador con este producto, pero si es necesario utilizar uno:
- La capacidad eléctrica marcada del cable debe ser como mínimo igual a la del producto.
- Coloque el cable alargador de forma que no cuelgue de un lugar en el que se pueda tropezar o del que se pueda tirar involuntariamente.

⚠ Restricciones de uso en niños y ancianos

- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con

falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción.

- Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden que
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

⚠ Instrucciones de uso del aparato

- No toque la superficie del aparato mientras utiliza el asa o las manoplas.
- No utilice utensilios afilados para retirar las tostadas. Al retirar las tostadas, tenga cuidado de no dañar los cables calefactores.
- No toque las piezas metálicas del exterior del aparato. Pueden calentarse mucho durante el funcionamiento.
- No coloque rebanadas de pan demasiado gruesas o envueltas en papel de aluminio, para evitar el riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- No cubra el aparato con ningún objeto.
- No tueste el pan durante demasiado tiempo, ya que podría quemarse y provocar un incendio.
- No coloque el aparato debajo de una cortina, armarios de pared o materiales combustibles.
- Este símbolo significa “Precaución: Superficies calientes”. La parrilla del tostador puede alcanzar una temperatura elevada cuando el aparato está en funcionamiento. La temperatura de los paneles metálicos del cuerpo principal también puede calentarse.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO: Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener información detallada sobre cómo limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje	Potencia	Frecuencia
AC220-240V	1400W	50-60Hz

4. DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

1. 2 ranuras largas
2. Carcasa
3. Control de arranque
4. Botón de recalentamiento
5. Botón de descongelar
6. Botón Cancelar
7. Selector de control de tostado
8. Bandeja recogemigas (debajo del aparato)

5. INSTRUCCIONES DE USO

Antes del primer uso
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie a fondo las piezas (consulte la sección Mantenimiento).
- Ponga la tostadora en la posición más alta y póngalo en funcionamiento dos veces sin pan en su interior. Ventile la habitación durante este periodo.

- Es normal que salga algo de humo u olor del aparato al utilizarlo por primera vez.

Tostado
- Enchufe el aparato a la toma de corriente.
- Introduzca las rebanadas de pan en la ranura.
- Ajuste el temorizador al nivel deseado:
- 1 = mínimo - 6 = máximo
- Presione la palanca deslizante hacia abajo hasta que se bloquee. El piloto se encenderá, indicando que el aparato se está calentando.
- Una vez finalizado el tostado, las rebanadas de pan serán expulsadas y el tostador se apagará automáticamente.

Recalentamiento
- Utilice la función Recalentar para calentar tostadas frías sin que se doren en exceso.
- Después de seguir las instrucciones de Tostado, pulse el botón Recalentar para reducir la intensidad del calor. El piloto de Recalentar se encenderá.

Descongelar
- El pan congelado necesita más tiempo para calentarse.
- Después de seguir las instrucciones de Tostado, pulse el botón Descongelar para prolongar el tiempo de tostado. El piloto de Descongelar se encenderá.

Cancelar
- Puede cancelar el tostado en cualquier momento, pulsando el botón Cancelar. Se encenderá el piloto de Cancelar.

Bandeja recogemigas
- La bandeja recogemigas recoge las migas que caen dentro del tostador.
- Vacíe regularmente la bandeja recogemigas.
- Tire hacia fuera para extraer la bandeja recogemigas. Vuelva a introducirla cuando haya terminado.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO
- Asegúrese de que el aparato está desenchufado y deje que se enfríe antes de empezar a limpiarlo.
- No utilice nunca detergentes abrasivos, disolventes orgánicos o productos químicos agresivos.
- Retire las migas de pan atascadas en la ranura girando suavemente el aparato boca abajo.

ALMACENAMIENTO
- Asegúrese de que el aparato está desenchufado y deje que se enfríe antes de guardarlo.
- Limpie el aparato antes de guardarlo (consulte la sección Mantenimiento).
- Enrolle el cable con cuidado.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.

1. AVISO IMPORTANTE:

- **Always read the instruction book carefully before using.**
- **This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es**
- **Keep these instructions for future reference.**

2. Safety instructions for the user

I. GENERAL PRECAUTIONS General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always place the appliance on to the flat and even surface.
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as

- Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- Bed and breakfast type environments;
- Catering and similar non-retail applications.

⚠ Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not let the appliance operate unattended.
- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorised service agent for repair before reusing.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorised service facility for examination, repair or adjustment.
- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- A short power supply cord is provided with this product. An extension cord is not recommended for use with this product, but if one must be used:

- The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
- Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.

⚠ Restrictions on use when used with children and elders

- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack

of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

⚠ Instructions to follow when using the appliance

- Do not touch the surface of the appliance as use the handle or mitts.
- Do not use sharp utensils to remove toast. When removing toast, be careful not to damage the heating wires.
- Do not touch any metal parts on the exterior of the device. These can become very hot during operation.
- Do not place bread slices that are too thick or wrapped in aluminium foil, to avoid risk of electric shock or fire.
- Do not cover the appliance with anything.
- Do not toast bread for too long as it may burn and cause a fire.
- Do not position the device beneath a curtain, wall cabinets or combustible materials.
- When this symbol is used, it means “Caution: Hot surfaces”. The toaster grill may reach a high temperature when the appliance is operating. The temperature of the metal panels on the main body can also get hot.

CLEANING AND MAINTENANCE: Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces which comes in the contact of food.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	Power	Frequency
AC220-240V	1400W	50-60Hz

4. PARTS DESCRIPTION

Main components

1. 2 long slots
2. Housing
3. Start control
4. Reheat button
5. Defrost button
6. Cancel button
7. Browning control selector
8. Crumb tray (under the unit)

5. INSTRUCTIONS FOR USE

Before the first use

• Before using the appliance for the first time, clean the parts thoroughly (see Maintenance section).
• Set the toaster to the highest setting, and operate twice without any bread inside. Ventilate the room during this period.
• It is normal if some smoke or smell emanates from the appliance when using it for the first time.

Toasting

• Plug the unit into the power supply socket.
• Insert the slices of bread into the slot.
• Adjust the timer to the desired level:
• 1 = minimum • 6 = maximum
• Press the sliding lever down until it locks. The pilot light will come on, indicating that the appliance is heating.
• When toasting is finished, the bread slices will be ejected, and the toaster will shut off automatically.

Reheating

• Use the Reheat function to warm up cold toasts without over browning.
• After following the Toasting instructions, press the Reheat button to reduce heat intensity. The Reheat pilot light will come on.

Defrost

• Frozen bread requires more time to warm up.
• After following the Toasting instructions, press the Defrost button to prolong toasting time. The Defrost pilot light will come on.

Cancel

• You can cancel toasting at any time, by pressing the Cancel button. The Cancel pilot light will come on.

Crumb Tray

• The crumb tray collects any crumbs that fall into the toaster.
• Regularly empty out the crumb tray.
• Pull out to remove the crumb tray. Slide back in once finished.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

MAINTENANCE

• Make sure the appliance is unplugged and allow it to cool down before starting to clean it.
• Never use abrasive detergents, organic solvents or aggressive chemicals.
• Remove any bread crumbs stuck in the slot by gently turning the device upside down.

STORAGE

• Make sure the appliance is unplugged and allow it to cool down before storing it.
• Clean the device before storing it (see Maintenance section).
• Carefully reel the cable.
• Store the appliance in a cool and dry place.

1. IMPORTANT:

- **Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant de l'utiliser.**
- **Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web www.sogo.es.**
- **Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.**

2. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

I. GENERAL PRECAUTIONS Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- Ne pas utiliser ou stocker l'appareil à l'extérieur.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
- Ce produit est destiné à un usage intérieur, non industriel, non commercial et uniquement domestique. Ne l'utilisez pas à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une manipulation incorrecte peut entraîner des problèmes dans l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins prévues. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou d'une mauvaise manipulation.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez-le toujours de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le déconnecter complètement, débranchez-le de la prise secteur.
- Les appareils ne sont pas destinés à être utilisés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que
- Les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
- Les maisons de ferme et les clients dans les hôtels, les motels et d'autres environnements de type résidentiel ;
- Environnements de type chambres d'hôtes ;

- Restauration et autres applications similaires non destinées à la vente au détail.

⚠ Restrictions d’utilisation pour éviter les blessures

- Ne laissez pas l’appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne pas placer ou faire fonctionner cet appareil à proximité de sources d’eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l’appareil et son cordon d’alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon d’alimentation pendre des bords tranchants et tenez-le éloigné des objets chauds et des flammes. N’enroulez pas le cordon autour de l’appareil et ne le pliez pas.
- N’utilisez jamais d’accessoires non recommandés par le fabricant.
- L’utilisation d’accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l’appareil peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher l’appareil.
- Ne pas utiliser l’appareil avec des mains mouillées, sur un sol humide ou lorsque l’atmosphère est humide, il y a un risque d’électrocution.
- Ne jamais immerger l’appareil ou la fiche dans l’eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l’appareil dans l’eau, le débrancher immédiatement et le faire réparer par un agent de service agréé avant de le réutiliser.
- N’utilisez pas l’appareil s’il est tombé par terre, s’il présente des signes visibles de dommages ou s’il y a une fuite.
- N’utilisez pas l’appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d’éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l’appareil, ou s’il a été endommagé de quelque manière que ce soit, retournez l’appareil au centre de service agréé le plus proche pour qu’il soit examiné, réparé ou ajusté.
- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l’utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit de forte puissance sur le même circuit électrique.
- Un cordon d’alimentation court est fourni avec ce produit. Il n’est pas recommandé d’utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge doit être utilisée :
- Les caractéristiques électriques marquées du cordon doivent être au moins aussi élevées que celles du produit.
- Disposez la rallonge de manière à ce qu’elle ne pende pas dans un endroit où l’on pourrait trébucher ou tirer dessus par inadvertance.

⚠ Restrictions d’utilisation en présence d’enfants et de personnes âgées

- L’appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d’expérience et de connaissances, à moins qu’elles n’aient été supervisées ou instruites.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s’assurer qu’ils ne jouent pas avec l’appareil.
- Le nettoyage et l’entretien par l’utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l’appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d’expérience et de connaissances, à condition qu’elles aient été supervisées ou qu’elles aient reçu des instructions concernant l’utilisation de l’appareil en toute sécurité et qu’elles aient compris
- Le nettoyage et l’entretien par l’utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s’ils ont plus de 8 ans et sont supervisés.
- Tenir l’appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

⚠ Instructions à suivre lors de l’utilisation de l’appareil

- Ne touchez pas la surface de l’appareil en utilisant la poignée ou les gants.
- N’utilisez pas d’ustensiles pointus pour retirer les toasts. Lorsque vous retirez les toasts, veillez à ne pas endommager les fils chauffants.
- Ne touchez pas les parties métalliques à l’extérieur de l’appareil. Celles-ci peuvent devenir très chaudes pendant le fonctionnement de l’appareil.
- Ne placez pas de tranches de pain trop épaisses ou enveloppées dans du papier aluminium, afin d’éviter tout risque d’électrocution ou d’incendie.
- Ne recouvrez pas l’appareil avec quoi que ce soit.
- Ne pas griller le pain trop longtemps, car il risque de brûler et de provoquer un incendie.
- Ne pas placer l’appareil sous un rideau, des armoires murales ou des matériaux combustibles.
- Lorsque ce symbole est utilisé, il signifie “Attention : Surfaces chaudes”. Le grille-pain peut atteindre une température élevée lorsque l’appareil fonctionne. La température des panneaux métalliques du corps principal peut également être élevée.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN : Veuillez vous référer à la section de nettoyage et d’entretien pour plus de détails sur la manière de nettoyer les surfaces qui entrent en contact avec les aliments.

3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension	Puissance	La fréquence
AC220-240V	1400W	50-60Hz

4. DESCRIPTIF DES PIÈCES

1. 2 fentes longues
2. Boîtier
3. Controle de demarrage
4. Bouton de réchauffage
5. Bouton de décongélation
6. Touche d'annulation
7. Sélecteur de contrôle du brunissement
8. Bac à miettes (sous l'appareil)

5. MODE D'EMPLOI

Avant la première utilisation
- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez soigneusement les pièces (voir la section Entretien).
- Réglez le grille-pain sur la position la plus élevée et faites-le fonctionner deux fois sans pain à l'intérieur. Aérez la pièce pendant cette période.

- Il est normal qu'un peu de fumée ou d'odeur émane de l'appareil lors de la première utilisation.

Griller
- Branchez l'appareil sur la prise de courant.
- Insérez les tranches de pain dans la fente.
- Réglez la minuterie sur le niveau souhaité :
- 1 = minimum - 6 = maximum
- Appuyez sur le levier coulissant jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Le témoin lumineux s'allume, indiquant que l'appareil est en train de chauffer.
- Lorsque le grillage est terminé, les tranches de pain sont éjectées et le grille-pain s'éteint automatiquement.

Réchauffer
- La fonction Réchauffer permet de réchauffer des toasts froids sans qu'ils ne soient trop dorés.
- Après avoir suivi les instructions de grillage, appuyez sur la touche Reheat pour réduire l'intensité de la chaleur. Le témoin lumineux Réchauffer s'allume.

Décongélation
- Le pain congelé nécessite plus de temps pour être réchauffé.
- Après avoir suivi les instructions de grillage, appuyez sur la touche Defrost pour prolonger le temps de grillage. Le témoin lumineux Defrost s'allume.

Annulation
- Vous pouvez annuler le grillage à tout moment en appuyant sur la touche Cancel. Le témoin lumineux Cancel s'allume.

Bac à miettes
- Le bac à miettes recueille les miettes qui tombent dans le grille-pain.
- Videz régulièrement le bac à miettes.
- Tirez pour retirer le bac à miettes. Remettez-le en place lorsque vous avez terminé.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ENTRETIEN
- Assurez-vous que l'appareil est débranché et laissez-le refroidir avant de commencer à le nettoyer.
- N'utilisez jamais de détergents abrasifs, de solvants organiques ou de produits chimiques agressifs.
- Retirez les miettes de pain coincées dans la fente en retournant délicatement l'appareil.

RANGEMENT
- Assurez-vous que l'appareil est débranché et laissez-le refroidir avant de le ranger.
- Nettoyez l'appareil avant de le ranger (voir la section Entretien).
- Enroulez le câble avec précaution.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec.

1. AVISO IMPORTANTE:

- **Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.**
- **Este manual pode ser descarregado da nossa página web www.sogo.es**
- **Guarde estas instruções para referência futura.**

2. Instruções de segurança para o utilizador

I. GENERAL PRECAUTIONS Precauções gerais durante a utilização de equipamento elétrico

- Não utilizar o aparelho para outros fins que não os descritos neste manual.
- Não utilizar ou guardar o aparelho no exterior.
- Colocar sempre o aparelho sobre uma superfície plana e regular.
- Este produto destina-se a ser utilizado em interiores, não industriais, não comerciais e apenas para uso doméstico. Não utilizar o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização incorrecta ou o manuseamento inadequado podem causar problemas no aparelho e provocar ferimentos no utilizador.
- O aparelho só deve ser utilizado para os fins previstos. Não se aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização incorrecta ou de um manuseamento incorreto.
- Antes de ligar o aparelho à tomada, certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede eléctrica.
- Retirar sempre a ficha da tomada de corrente quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixar o aparelho ligado sem vigilância.
- É necessária uma supervisão apertada quando qualquer aparelho é utilizado por crianças ou perto delas.
- Antes de limpar ou guardar o seu aparelho, desligue-o sempre da corrente eléctrica e deixe-o arrefecer.
- O aparelho não está completamente desligado da fonte de alimentação, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da ficha de alimentação.
- Os aparelhos não se destinam a ser accionados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como
- Áreas de cozinha para o pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- Casas de campo e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
- Ambientes do tipo cama e pequeno-almoço;
- Restauração e aplicações similares não retalhistas.

⚠ Restrições de utilização para evitar danos pessoais

- Não deixar o aparelho funcionar sem vigilância.
- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado em arestas vivas e mantenha-o afastado de objectos quentes e chamas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode provocar incêndios, choques eléctricos ou ferimentos em pessoas.
- Para evitar choques eléctricos, certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar a ficha.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em pisos húmidos ou quando a atmosfera estiver húmida, pois existe o risco de choque elétrico.
- Nunca mergulhar o aparelho ou a ficha em água ou em qualquer outro líquido. No caso de o aparelho cair na água, desligue-o imediatamente da rede eléctrica e leve-o a um agente de serviço autorizado para reparação antes de o voltar a utilizar.
- Não utilizar o aparelho se este tiver caído no chão, se houver sinais visíveis de danos ou se tiver uma fuga.
- Não utilizar o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Se o cabo estiver danificado, só deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar riscos.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, devolva o aparelho ao serviço de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado.
- Para evitar uma sobrecarga do circuito quando utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito elétrico.
- É fornecido um cabo de alimentação curto com este produto. Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com este produto, mas se for necessário utilizá-lo:

- A classificação eléctrica marcada do cabo deve ser, pelo menos, tão elevada como a do produto.
- Coloque o cabo de extensão de modo a que não fique pendurado num local onde possa tropeçar ou ser puxado involuntariamente.

⚠ Restrições de utilização quando utilizado com crianças e idosos

- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou

com falta de experiência e conhecimentos, exceto se tiverem sido supervisionadas ou instruídas.

- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendam
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Manter o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

⚠ Instruções de utilização do aparelho

- Não tocar na superfície do aparelho com a pega ou com as luvas.
- Não utilizar utensílios afiados para retirar a torrada. Ao retirar a torrada, tenha cuidado para não danificar os fios de aquecimento.
- Não tocar nas partes metálicas do exterior do aparelho. Estas podem ficar muito quentes durante o funcionamento.
- Não coloque fatias de pão demasiado grossas ou embrulhadas em folha de alumínio, para evitar o risco de choque elétrico ou incêndio.
- Não cobrir o aparelho com qualquer objeto.
- Não tostar o pão durante demasiado tempo, pois pode queimar e provocar um incêndio.
- Não colocar o aparelho por baixo de uma cortina, armários de parede ou materiais combustíveis.
- Quando este símbolo é utilizado, significa “Cuidado: Superfícies quentes”. O grelhador da torradeira pode atingir uma temperatura elevada quando o aparelho está a funcionar. A temperatura dos painéis metálicos do corpo principal também pode aquecer.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO: Consulte a secção de limpeza e manutenção para obter informações sobre como limpar as superfícies que entram em contacto com os alimentos.

3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão	Poder	Frequência
AC220-240V	1400W	50-60Hz

4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. 2 ranhuras longas
2. Corpo
3. Controlo de arranque
4. Botão de reaquecimento
5. Botão de descongelação
6. Botão Cancelar
7. Seletor de controlo de douradura
8. Tabuleiro para migalhas (por baixo da unidade)

5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Antes da primeira utilização
- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe bem as peças (ver secção Manutenção).
- Coloque a torradeira na posição mais alta e coloque-a a funcionar duas vezes sem pão no interior. Ventilar a divisão durante este período.
- É normal que saia algum fumo ou cheiro do aparelho aquando da sua primeira utilização.

Tostagem
- Ligar o aparelho à tomada de alimentação eléctrica.
- Introduzir as fatias de pão na ranhura.
- Regular o temporizador para o nível desejado:
- 1 = mínimo - 6 = máximo
- Pressionar a alavanca deslizante para baixo até bloquear. A luz piloto acende-se, indicando que o aparelho está a aquecer.
- Quando a tostagem estiver concluída, as fatias de pão são ejectadas e a torradeira desliga-se automaticamente.

Reaquecimento
- Utilize a função Reaquecer para aquecer tostas frias sem que fiquem demasiado douradas.
- Depois de seguir as instruções para tostar, prima o botão Reaquecer para reduzir a intensidade do calor. A luz piloto de Reaquecimento acender-seá.

Descongelar
- O pão congelado requer mais tempo para aquecer.
- Depois de seguir as instruções de tostagem, prima o botão Descongelar para prolongar o tempo de tostagem. A luz piloto de Descongelação acende-se.

Cancelar
- Pode cancelar a tostagem em qualquer altura, premindo o botão Cancelar. A luz piloto Cancelar acende-se.

Tabuleiro de recolha de migalhas
- O tabuleiro de migalhas recolhe as migalhas que caem na torradeira.
- Esvazie regularmente o tabuleiro de migalhas.
- Puxe para fora para retirar o tabuleiro de migalhas. Deslize para dentro quando terminar.

6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

MANUTENÇÃO
- Certifique-se de que o aparelho está desligado da tomada e deixe-o arrefecer antes de o começar a limpar.
- Nunca utilize detergentes abrasivos, solventes orgânicos ou produtos químicos agressivos.
- Retire as migalhas de pão que ficaram presas na ranhura, virando suavemente o aparelho ao contrário.

ARMAZENAMENTO
- Certifique-se de que o aparelho está desligado da corrente e deixe-o arrefecer antes de o guardar.
- Limpe o aparelho antes de o guardar (ver secção Manutenção).
- Enrolar o cabo com cuidado.
- Guardar o aparelho num local fresco e seco.

1. AVISO IMPORTANTE:

- **Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.**
- **Dieses Handbuch kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.**
- **Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.**

2. Sicherheitshinweise für den Benutzer

I. GENERAL PRECAUTIONS Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von elektrischen Geräten

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als in dieser Anleitung beschrieben.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine flache und ebene Oberfläche.
- Dieses Produkt ist für den nicht-industriellen, nicht-kommerziellen Gebrauch in Innenräumen und nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder für andere Zwecke. Falsche Verwendung oder unsachgemäße Handhabung kann zu Problemen mit dem Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät einstecken.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Wenn ein Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.
- Bevor Sie Ihr Gerät reinigen oder aufbewahren, trennen Sie es immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist nicht vollständig von der Stromquelle getrennt, auch wenn es ausgeschaltet wurde. Um es vollständig zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Geräte sind nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie zum Beispiel
  - Küchenbereiche für das Personal in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - Bauernhöfe und von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
  - Bed & Breakfast-ähnliche Umgebungen;
  - Catering und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels.

⚠ Nutzungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und betreiben Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf und betreiben Sie es nicht.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie das Gerät einstecken oder ausstecken, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zur Reparatur in eine autorisierte Servicestelle, bevor Sie es wieder verwenden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es ein Leck hat.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Sollte das Kabel beschädigt sein, darf es nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts oder einer Beschädigung bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zur nächsten autorisierten Kundendienststelle.
- Um eine Überlastung des Stromkreises bei der Verwendung dieses Geräts zu vermeiden, sollten Sie kein anderes Gerät mit hoher Wattzahl am selben Stromkreis betreiben.
- Ein kurzes Netzkabel wird mit diesem Produkt mitgeliefert. Ein Verlängerungskabel wird für die Verwendung mit diesem Produkt nicht empfohlen, aber wenn es verwendet werden muss:

- Die angegebene elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so groß sein wie die des Produkts.
- Verlegen Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht so hängt, dass man darüber stolpern oder ungewollt daran ziehen kann.

⚠ Beschränkungen bei der Verwendung mit Kindern und älteren Menschen

- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit ein-

geschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhalten eine Einweisung.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und Folgendes verstehen
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

⚠ Hinweise zur Benutzung des Geräts

- Berühren Sie nicht die Oberfläche des Geräts, wenn Sie den Griff oder die Handschuhe benutzen.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, um den Toast zu entfernen. Achten Sie beim Entfernen des Toasts darauf, die Heizdrähte nicht zu beschädigen.
- Berühren Sie keine Metallteile an der Außenseite des Geräts. Diese können während des Betriebs sehr heiß werden.
- Legen Sie keine zu dicken oder in Alufolie eingewickelten Brotscheiben ein, um die Gefahr eines elektrischen Schlages oder Brandes zu vermeiden.
- Decken Sie das Gerät nicht mit Gegenständen ab.
- Toasten Sie das Brot nicht zu lange, da es sonst verbrennen und ein Feuer verursachen kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht unter einen Vorhang, Wandschränke oder brennbare Materialien.
- Wenn dieses Symbol verwendet wird, bedeutet es “Vorsicht: Heiße Oberflächen”. Der Toastergrill kann eine hohe Temperatur erreichen, wenn das Gerät in Betrieb ist. Auch die Metallplatten des Hauptgehäuses können heiß werden.

REINIGUNG UND WARTUNG: Bitte lesen Sie im Abschnitt Reinigung und Wartung nach, wie Sie die Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, reinigen können.

3. TECHNISCHE DATEN

Spannung	Leistung	Frequenz
AC220-240V	1400W	50-60Hz

4. TEILEBESCHREIBUNG

1. 2 lange Schlitze
2. Gehäuse
3. Startsteuerung
4. Aufwärmtaste
5. Auftautaste
6. Abbruchtaste
7. Bräunungsregler
8. Krümelschublade (unter dem Gerät)

5. GEBRAUCHSANWEISUNG

Vor dem ersten Gebrauch
• Reinigen Sie die Teile gründlich, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden (siehe Abschnitt „Wartung“).
• Stellen Sie den Toaster auf die höchste Stufe und lassen Sie ihn zweimal ohne Brot laufen. Lüften Sie den Raum während dieser Zeit.
• Es ist normal, dass bei der ersten Verwendung etwas Rauch oder Geruch aus dem Gerät austritt.

Toasten
• Stecken Sie das Gerät in die Steckdose.
• Legen Sie die Brotscheiben in den Schlitz.
• Stellen Sie den Timer auf die gewünschte Stufe ein:
• 1 = Minimum • 6 = Maximum
• Drücken Sie den Schiebehebel nach unten, bis er einrastet. Die Kontrollleuchte leuchtet auf und zeigt an, dass das Gerät heizt.
• Wenn der Toastvorgang abgeschlossen ist, werden die Brotscheiben ausgeworfen und der Toaster schaltet sich automatisch aus.

Erwärmen
• Verwenden Sie die Funktion „Erwärmen“, um kalte Toasts aufzuwärmen, ohne dass sie zu stark gebräunt werden.
• Drücken Sie nach dem Befolgen der Toasten-Anweisungen die Taste „Erwärmen“, um die Heizintensität zu reduzieren. Die Kontrollleuchte „Erwärmen“ leuchtet auf.

Auftauen
• Gefrorenes Brot benötigt mehr Zeit zum Aufwärmen.
• Drücken Sie nach dem Befolgen der Toasten-Anweisungen die Taste „Auftauen“, um die Toastzeit zu verlängern. Die Kontrollleuchte „Auftauen“ leuchtet auf.

Abbrechen
• Sie können den Toastvorgang jederzeit abbrechen, indem Sie die Abbrechen-Taste drücken. Die Abbrechen-Kontrollleuchte leuchtet auf.
Krümelschublade
• In der Krümelschublade werden Krümel gesammelt, die in den Toaster fallen.
• Leeren Sie die Krümelschublade regelmäßig aus.
• Ziehen Sie die Krümelschublade heraus, um sie zu entfernen. Schieben Sie sie anschließend wieder hinein.

6. REINIGUNG UND WARTUNG

WARTUNG
• Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist, und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
• Verwenden Sie niemals Scheuermittel, organische Lösungsmittel oder aggressive Chemikalien.
• Entfernen Sie alle Brotkrümel, die im Schlitz stecken, indem Sie das Gerät vorsichtig auf den Kopf stellen.
AUFBEWAHRUNG
• Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist, und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es aufbewahren.
• Reinigen Sie das Gerät, bevor Sie es aufbewahren (siehe Abschnitt „Wartung“).
• Wickeln Sie das Kabel sorgfältig auf.
• Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort auf.

1. AVISO IMPORTANTE:

- **Leggere sempre attentamente il libretto di istruzioni prima dell'uso.**
- **Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web www.sogo.es.**
- **Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.**

2. Istruzioni di sicurezza per l'utente

I. GENERAL PRECAUTIONS Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e uniforme.
- Questo prodotto è destinato a un uso interno, non industriale, non commerciale e solo domestico. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso improprio o non corretto può causare problemi all'apparecchio e provocare lesioni all'utente.
- L'unità deve essere utilizzata solo per gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione errata.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Togliere sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta sorveglianza quando l'apparecchio viene utilizzato da o in prossimità di bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, scollegarlo sempre dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare.
- Il dispositivo non è completamente scollegato dalla fonte di alimentazione, anche dopo essere stato spento. Per scollegarlo completamente, staccarlo dalla spina di rete.
- Gli apparecchi non sono destinati a essere azionati tramite un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.
- Questo apparecchio è destinato all'utilizzo in applicazioni domestiche e simili, come ad esempio
- Aree cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- Case coloniche e da clienti di alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
- Ambienti di tipo bed and breakfast;
- Ristorazione e applicazioni simili non al dettaglio.

⚠ Limitazioni d’uso per evitare lesioni personali

- Non lasciare che l’apparecchio funzioni senza sorveglianza.
- Non collocare o far funzionare questo apparecchio in prossimità di fonti d’acqua.
- Non collocare o utilizzare l’apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad esempio, piastre di cottura) o fiamme libere.
- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a bordi taglienti e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non avvolgere il cavo intorno all’apparecchio e non piegarlo.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L’uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell’apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Per evitare scosse elettriche, accertarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare la spina.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate, su pavimenti umidi o in presenza di un’atmosfera umida, poiché sussiste il rischio di scosse elettriche.
- Non immergere mai l’apparecchio o la spina nell’acqua o in qualsiasi altro liquido. Se l’apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete di alimentazione e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarlo.
- Non utilizzare l’apparecchio se è caduto a terra, se presenta segni visibili di danneggiamento o se ha una perdita.
- Non utilizzare l’apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito solo dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, per evitare rischi.
- In caso di malfunzionamento dell’apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituire l’apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per l’esame, la riparazione o la regolazione.
- Per evitare un sovraccarico del circuito quando si utilizza questo prodotto, non far funzionare un altro prodotto ad alta potenza sullo stesso circuito elettrico.
- Il prodotto è dotato di un cavo di alimentazione corto. L’uso di una prolunga non è consigliato per questo prodotto, ma se è necessario utilizzarla:
  - La portata elettrica del cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.
  - Sistemare la prolunga in modo che non penda dove possa inciampare o essere tirata involontariamente.

⚠ Restrizioni d’uso in caso di utilizzo con bambini e anziani

- L’apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza e conoscenza, a meno che non siano state sottoposte a supervisione o istruzione.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l’apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell’utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- I bambini non devono giocare con l’apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto una supervisione o istruzioni sull’uso dell’apparecchio in modo sicuro e che comprendano
- La pulizia e la manutenzione degli utenti non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e non siano sorvegliati.
- Tenere l’apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

⚠ Istruzioni da seguire per l’uso dell’apparecchio

- Non toccare la superficie dell’apparecchio mentre si utilizzano l’impugnatura o i guanti.
- Non utilizzare utensili affilati per rimuovere i toast. Quando si rimuove il toast, fare attenzione a non danneggiare i fili di riscaldamento.
- Non toccare le parti metalliche esterne del dispositivo. Queste possono diventare molto calde durante il funzionamento.
- Non collocare fette di pane troppo spesse o avvolte in fogli di alluminio, per evitare il rischio di scosse elettriche o incendi.
- Non coprire l’apparecchio con alcunché.
- Non tostate il pane troppo a lungo perché potrebbe bruciare e provocare un incendio.
- Non posizionare il dispositivo sotto tende, pensili o materiali combustibili.
- Quando viene utilizzato questo simbolo, significa “Attenzione: Superfici calde”. La griglia del tostapane può raggiungere una temperatura elevata durante il funzionamento dell’apparecchio. Anche i pannelli metallici del corpo principale possono raggiungere una temperatura elevata.

PULIZIA E MANUTENZIONE: Per informazioni su come pulire le superfici a contatto con gli alimenti, consultare la sezione Pulizia e manutenzione.

3. SPECIFICHE TECNICHE

Voltaggio	Energia	Frecuenza
AC220-240V	1400W	50-60Hz

4. DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. 2 fessure lunghe
2. Alloggiamento
3. Controllo dell'avvio
4. Pulsante di riscaldo
5. Pulsante di scongelamento
6. Pulsante di annullamento
7. Selettore di controllo della doratura
8. Vassoio raccogli briciole (sotto l'unità)

5. ISTRUZIONI PER L'USO

Prima del primo utilizzo
- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, pulire accuratamente le parti (vedere la sezione Manutenzione).
- Impostare il tostapane sull'impostazione più alta e farlo funzionare per due volte senza inserire il pane. Durante questo periodo, ventilare la stanza.
- È normale che al primo utilizzo l'apparecchio emetta un po' di fumo o di odore.

Tostatura
- Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
- Inserire le fette di pane nell'apposita fessura.
- Regolare il timer al livello desiderato:
- 1 = minimo - 6 = massimo
- Premere la leva scorrevole verso il basso fino a bloccarla. La spia luminosa si accende per indicare che l'apparecchio si sta riscaldando.
- Al termine della tostatura, le fette di pane vengono espulse e il tostapane si spegne automaticamente.

Riscaldare
- La funzione Riscaldare permette di riscaldare i toast freddi senza farli dorare eccessivamente.
- Dopo aver seguito le istruzioni per la tostatura, premere il pulsante Riscaldare per ridurre l'intensità del calore. La spia Reheat si accende.

Scongelamento
- Il pane congelato richiede più tempo per essere riscaldato.
- Dopo aver seguito le istruzioni per la tostatura, premere il pulsante Scongelamento per prolungare il tempo di tostatura. La spia di scongelamento si accende.

Annullamento
- È possibile annullare la tostatura in qualsiasi momento, premendo il pulsante Annulla. La spia Annulla si accende.

Vassoio raccogli briciole
- Il vassoio raccogli briciole raccoglie le briciole che cadono nel tostapane.
- Svuotare regolarmente il vassoio raccogli briciole.
- Estrarre il vassoio raccogli briciole. Al termine, reinserirlo.

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

MANUTENZIONE
- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato e lasciarlo raffreddare prima di iniziare a pulirlo.
- Non utilizzare mai detergenti abrasivi, solventi organici o prodotti chimici aggressivi.
- Rimuovere le briciole di pane rimaste incastrate nella fessura capovolgendo delicatamente l'apparecchio.

CONSERVAZIONE
- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato e lasciarlo raffreddare prima di riporlo.
- Pulire l'apparecchio prima di riporlo (vedere la sezione Manutenzione).
- Avvolgere con cura il cavo.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.

1. DŮLEŽITÉ:

- **Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.**
- **Tuto příručku si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es.**
- **Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.**

2. Bezpečnostní pokyny pro uživatele

I. GENERAL PRECAUTIONS Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrických zařízení

- Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než je popsáno v tomto návodu.
- Spotřebič nepoužívejte ani neskladujte venku.
- Spotřebič vždy pokládejte na rovný a rovný povrch.
- Tento výrobek je určen pro vnitřní, neprůmyslové, nekomerční a pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej ve venkovním prostředí ani k jiným účelům. Nesprávné použití nebo nesprávné zacházení může způsobit problémy se spotřebičem a způsobit zranění uživatele.
- Přístroj se smí používat pouze k určenému účelu. Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné manipulace nepřebíráme žádnou odpovědnost.
- Před zapojením spotřebiče se ujistěte, že napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí v síti.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Při používání spotřebiče dětmi nebo v jejich blízkosti je nutný přísný dohled.
- Před čištěním nebo uskladněním spotřebiče jej vždy odpojte od elektrické sítě a nechte vychladnout.
- Zařízení není zcela odpojeno od zdroje napájení ani po vypnutí. Chcete-li jej zcela odpojit, odpojte jej od síťové zástrčky.
- Spotřebiče nejsou určeny k ovládání pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.
- Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích, jako jsou např.
- Kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
- na farmách a u klientů v hotelech, motelech a dalších obytných prostorech;
- Prostředí typu nocleh se snídaní;
- Stravování a podobné nemaloobchodní aplikace.

⚠ Omezení používání, aby nedošlo ke zranění osob

- Nenechávejte spotřebič v provozu bez dozoru.
- Tento spotřebič neumisťujte ani nepoužívejte v blízkosti vodních zdrojů.
- Spotřebič a jeho napájecí kabel nestavte na horké povrchy (např. plotýnky sporáku) nebo do jejich blízkosti, ani je nepoužívejte v otevřeném ohni.
- Nenechávejte napájecí kabel viset na ostrých hranách a chraňte jej před horkými předměty a plameny. Neomotávejte kabel kolem spotřebiče a neohýbejte jej.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte před zapojením nebo odpojením suché ruce.
- Přístroj nepoužívejte s mokrýma rukama, na vlhkých podlahách nebo ve vlhkém prostředí, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy neponořujte spotřebič ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. V případě pádu spotřebiče do vody jej před opětovným použitím okamžitě odpojte od elektrické sítě a odneste k opravě do autorizovaného servisu.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud spadl na podlahu, pokud jsou na něm viditelné známky poškození nebo pokud z něj teče.
- Pokud je kabel nebo zástrčka poškozená, spotřebič nepoužívejte. V případě poškození kabelu jej smí vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- V případě poruchy spotřebiče nebo jakéhokoli jeho poškození odevzdejte spotřebič nejbližšímu autorizovanému servisu ke kontrole, opravě nebo seřízení.
- Abyste při používání tohoto výrobku zabránili přetížení obvodu, nepoužívejte na stejném elektrickém obvodu jiný výrobek s vysokým příkonem.
- S tímto výrobkem je dodáván krátký napájecí kabel. Prodlužovací kabel se pro použití s tímto výrobkem nedoporučuje, ale pokud je nutné jej použít:
- Označená elektrická jmenovitá hodnota šňůry musí být minimálně stejná jako u výrobku.
- Uspořádejte prodlužovací kabel tak, aby nevisel na místě, kde by o něj mohl někdo zakopnout nebo za něj nechtěně zatáhnout.

⚠ Omezení používání u dětí a starších osob

- Spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo nebyly poučeny.
- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a pokud rozumí
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.

⚠ Pokyny k používání spotřebiče

- Nedotýkejte se povrchu spotřebiče rukojetí nebo rukavicemi.
- K odstraňování toastů nepoužívejte ostré náčiní. Při odstraňování toastů dávejte pozor, abyste nepoškodili topné dráty.
- Nedotýkejte se žádných kovových částí na vnější straně zařízení. Ty se mohou během provozu velmi zahřát.
- Nevkládejte příliš silné plátky chleba nebo plátky zabalené v hliníkové fólii, abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Spotřebič ničím nezakrývejte.
- Chléb neopékejte příliš dlouho, protože by se mohl spálit a způsobit požár.
- Přístroj neumisťujte pod závěsy, nástěnné skříňky nebo hořlavé materiály.
- Pokud je použit tento symbol, znamená to “Pozor: Horké povrchy”. Mřížka topinkovače může při provozu spotřebiče dosáhnout vysoké teploty. Teplota kovových panelů na hlavním tělese může být také vysoká.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA: Podrobnosti o čištění povrchů, které přicházejí do styku s potravinami, naleznete v části Čištění a údržba.

3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Napětí	Napájení	Frekvence
AC220-240V	1400W	50-60Hz

4. POPIS DÍLŮ

1. 2 dlouhé otvory
2. Pouzdro
3. Rukojeť vozíku na chléb
4. Tlačítko pro opětovný ohřev
5. Tlačítko rozmrazování
6. Tlačítko Zrušit
7. Volič regulace zhnědnutí
8. Zásobník na drobky (pod přístrojem)

5. NÁVOD K POUŽITÍ

Před prvním použitím
- Před prvním použitím spotřebiče důkladně vyčistěte jeho části (viz část Údržba).
- Nastavte topinkovač na nejvyšší stupeň a dvakrát jej provozujte bez chleba uvnitř. Během této doby větrejte místnost.

- Je normální, pokud při prvním použití vychází ze spotřebiče kouř nebo zápach.

Opékání topinek
- Zapojte přístroj do elektrické zásuvky.
- Do otvoru vložte plátky chleba.
- Nastavte časovč na požadovanou úroveň:
- 1 = minimum - 6 = maximum
- Stiskněte posuvnou páčku dolů, dokud se nezablokuje. Rozsvítí se pilotní kontrolka, která signalizuje, že spotřebič ohřívá.

- Po dokončení opékání se plátky chleba vysunou a topinkovač se automaticky vypne.

Opětovný ohřev
- Funkci opakovaného ohřevu použijte k ohřátí studených toastů, aniž by došlo k jejich přepálení.
- Po dodržení pokynů pro opékání stiskněte tlačítko Reheat, čímž snížíte intenzitu ohřevu. Rozsvítí se pilotní kontrolka Reheat.

Rozmrazování
- Mražený chléb vyžaduje delší dobu na ohřátí.
- Po dodržení pokynů pro opékání stiskněte tlačítko Defrost, abyste prodloužili dobu opékání. Rozsvítí se pilotní kontrolka Rozmrazování.

Zrušit
- Opékání můžete kdykoli zrušit stisknutím tlačítka Zrušit. Rozsvítí se pilotní kontrolka Zrušit.
Zásobník na drobky
- Zásobník na drobky shromažďuje drobky, které spadnou do topinkovače.
- Zásobník na drobky pravidelně vyprazdňujte.
- Pro vyjmutí zásobníku na drobky jej vytáhněte. Po dokončení zasuňte zpět.

6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

ÚDRŽBA
- Než začnete spotřebič čistit, ujistěte se, že je odpojen od elektrické sítě, a nechte jej vychladnout.
- Nikdy nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, organická rozpouštědla nebo agresivní chemikálie.
- Drobky chleba uvízlé ve štěrbině odstraňte jemným otočením přístroje vzhůru nohama.

SKLADOVÁNÍ
- Před uskladněním spotřebiče se ujistěte, že je odpojen od elektrické sítě, a nechte jej vychladnout.
- Před uskladněním přístroj vyčistěte (viz část Údržba).
- Opatrně naviňte kabel.
- Spotřebič skladujte na chladném a suchém místě.

1. VIGTIGT:

- **Læs altid instruktionsbogen omhyggeligt, før du bruger den.**
- **Denne manual kan downloades fra vores hjemmeside www.sogo.es**
- **Gem disse instruktioner til senere brug.**

2. Sikkerhedsinstruktioner til brugeren

I. GENERAL PRECAUTIONS Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- Apparatet må ikke bruges eller opbevares udendørs.
- Placer altid apparatet på en flad og jævn overflade.
- Dette produkt er beregnet til indendørs, ikke-industriel, ikke-kommerciel og kun til husholdningsbrug. Brug ikke produktet udendørs eller til andre formål. Misbrug eller forkert håndtering kan forårsage problemer med apparatet og forårsage skade på brugeren.
- Enheden må kun bruges til de tilsigtede formål. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår som følge af forkert brug eller forkert håndtering.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, før du tilslutter apparatet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Tæt opsyn er nødvendigt, når et apparat bruges af eller i nærheden af børn.
- Før du rengør eller opbevarer apparatet, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten og lade det køle af.
- Enheden er ikke helt afbrudt fra strømkilden, selv efter at den er blevet slukket. For at frakoble den helt skal du tage stikket ud af stikkontakten.
- Apparaterne er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og lignende anvendelser som f.eks.

- Personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
- Bondegårde og af kunder på hoteller, moteller og andre boliglignende miljøer;
- Bed and breakfast-miljøer;
- Catering og lignende anvendelser uden for detailhandlen.

⚠ Begrænsninger i brugen for at undgå personskade

- Lad ikke apparatet køre uden opsyn.
- Apparatet må ikke placeres eller bruges i nærheden af vandkilder.

- Apparatet og netledningen må ikke placeres eller betjenes på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. komfurplader) eller åben ild.
- Lad ikke netledningen hænge fra skarpe kanter, og hold den væk fra varme genstande og flammer. Sno ikke ledningen rundt om apparatet, og bøj den ikke.
- Brug aldrig tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet eller solgt af apparatets producent, kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.
- For at undgå elektrisk stød skal du sørge for, at dine hænder er tørre, før du sætter stikket i eller tager det ud.
- Brug ikke apparatet med våde hænder, på fugtige gulve eller i fugtig atmosfære, da der er risiko for elektrisk stød.
- Sænk aldrig apparatet eller stikket ned i vand eller nogen anden væske. Hvis apparatet falder i vand, skal det straks afbrydes fra strømforsyningen og indleveres til reparation hos en autoriseret servicepartner, før det tages i brug igen.
- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis der er synlige tegn på skader, eller hvis det er utæt.
- Brug ikke apparatet, hvis kablet eller stikket er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå farer.
- Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, eller hvis det på nogen måde er blevet beskadiget, skal det returneres til nærmeste autoriserede serviceværksted for undersøgelse, reparation eller justering.
- For at undgå overbelastning af kredsløbet, når du bruger dette produkt, må du ikke bruge et andet produkt med høj effekt på det samme elektriske kredsløb.
- Der følger en kort strømforsyningsledning med dette produkt. Det anbefales ikke at bruge en forlængerledning til dette produkt, men hvis det er nødvendigt, så brug den:
- Ledningens mærkede elektriske styrke skal være mindst lige så stor som produktets.
- Placer forlængerledningen, så den ikke hænger, hvor man kan snuble over den eller trække i den utilsigtet.

⚠ Restriktioner for brug sammen med børn og ældre

- Apparatet må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet overvåget eller instrueret.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer

med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået tilsyn eller instruktion i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn.
- Opbevar apparatet og ledningen utilgængeligt for børn under 8 år.

⚠ Instruktioner, der skal følges ved brug af apparatet

- Rør ikke ved apparatets overflade, når du bruger håndtaget eller vanterne.
- Brug ikke skarpe redskaber til at fjerne toast. Når du fjerner toast, skal du passe på ikke at beskadige varmetrådene.
- Rør ikke ved metaldele på ydersiden af apparatet. De kan blive meget varme under drift.
- Læg ikke for tykke brødskiver eller brødskiver, der er pakket ind i aluminiumsfolie, for at undgå risiko for elektrisk stød eller brand.
- Tildæk ikke apparatet med noget.
- Rist ikke brød for længe, da det kan brænde på og forårsage brand.
- Apparatet må ikke placeres under et gardin, overskabe eller brændbare materialer.
- Når dette symbol bruges, betyder det “Forsigtig: Varme overflader”. Brødristerens grill kan nå en høj temperatur, når apparatet er i drift. Temperaturen på metalpanelerne på hoveddelen kan også blive varm.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE: Se venligst afsnittet om rengøring og vedligeholdelse for detaljer om, hvordan man rengør overflader, der kommer i kontakt med fødevarer.

3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding	Kraft	Frekvens
AC220-240V	1400W	50-60Hz

4. BESKRIVELSE AF DELE

1. 2 lange åbninger
2. Kabinet
3. Start kontrol
4. Knap til genopvarmning
5. Knap til optøning
6. Annuller-knap
7. Vælger til bruningskontrol
8. Krummebakke (under enheden)

5. BRUGSANVISNING

Før første brug
- Før du bruger apparatet første gang, skal du rengøre delene grundigt (se afsnittet Vedligeholdelse).
- Indstil brødristeren til den højeste indstilling, og lad den køre to gange uden brød i. Luft ud i rummet i denne periode.
- Det er normalt, at der kommer lidt røg eller lugt fra apparatet, når du bruger det første gang.

Ristning
- Sæt stikket i stikkontakten.
- Sæt brødskiverne ind i åbningen.
- Juster timeren til det ønskede niveau:
- 1 = minimum - 6 = maksimum
- Tryk skydehåndtaget ned, indtil det låser. Kontrollampen tændes som tegn på, at apparatet er ved at varme op.
- Når ristningen er færdig, skubbes brødskiverne ud, og brødristeren slukker automatisk.

Genopvarmning
- Brug genopvarmningsfunktionen til at varme koldt ristet brød op uden at brune det for meget.
- Når du har fulgt anvisningerne for ristning, skal du trykke på genopvarmningsknappen for at reducere varmeintensiteten. Kontrollampen for genopvarmning tændes.

Optøning
- Frossent brød kræver længere tid at varme op.
- Når du har fulgt ristningsinstruktionerne, skal du trykke på optøningsknappen for at forlænge ristningstiden. Kontrollampen for optøning tændes.

Afbryd ristning
- Du kan til enhver tid afbryde ristningen ved at trykke på knappen Annuller. Kontrollampen for annullering tændes.

Krummebakke
- Krummebakken opsamler eventuelle krummer, der falder ned i brødristeren.
- Tøm regelmæssigt krummebakken.
- Træk ud for at fjerne krummebakken. Skub den ind igen, når du er færdig.

6. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

VEDLIGEHOLDELSE
- Sørg for, at stikket er taget ud, og lad apparatet køle af, før du begynder at rengøre det.
- Brug aldrig slibende rengøringsmidler, organiske opløsningsmidler eller aggressive kemikalier.
- Fjern eventuelle brødkrummer, der sidder fast i åbningen, ved forsigtigt at vende apparatet på hovedet.

OPBEVARING
- Sørg for, at stikket er taget ud af stikkontakten, og lad det køle af, før du opbevarer det.
- Rengør apparatet, før du opbevarer det (se afsnittet Vedligeholdelse).
- Rul forsigtigt kablet op.
- Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted.

1. POMEMBNO:

- **Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.**
- **Ta priročnik lahko prenesete z naše spletne strani www.sogo.es.**
- **Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.**

2. Varnostna navodila za uporabnika

I. GENERAL PRECAUTIONS Splošni previdnostni ukrepi pri uporabi električne opreme

- Naprave ne uporabljajte za druge namene, kot so opisani v tem priročniku.
- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Napravo vedno postavite na ravno in ravno površino.
- Ta izdelek je namenjen za notranjo, neindustrijsko, nekomercialno in izključno gospodinjsko uporabo. Izdelka ne uporabljajte na prostem ali v druge namene. Zaradi napačne uporabe ali nepravilnega ravnanja lahko pride do težav v napravi in poškodb uporabnika.
- Enota se sme uporabljati le za predvidene namene. Za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega ravnanja, ne odgovarjamo.
- Pred priključitvijo naprave na električno omrežje se prepričajte, da se napetost, navedena na ploščici, ujema z omrežno napetostjo.
- Ko naprave ne uporabljate, vedno izvlecite vtič iz vtičnice. Vključenega aparata ne puščajte brez nadzora.
- Kadar napravo uporabljajo otroci ali v njihovi bližini, je potreben strog nadzor.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem naprave jo vedno izključite iz električnega omrežja in pustite, da se ohladi.
- Naprava tudi po izklopu ni popolnoma izključena iz vira napajanja. Če jo želite popolnoma odklopiti, jo izključite iz vtičnice.
- Naprave niso namenjene upravljanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobnih aplikacijah, kot so
  - Kuhinje za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
  - Kmetije ter stranke v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih;
  - Okolje tipa nočitev z zajtrkom;
  - gostinstvo in podobne aplikacije, ki niso namenjene prodaji na drobno.

⚠ Omejitve uporabe za preprečevanje telesnih poškodb

- Naprave ne puščajte delovati brez nadzora.
- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini vodnih virov.
- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte na vroče površine (npr. plošče štedilnika) ali v njihovo bližino ali v bližino odprtega ognja.
- Napajalnega kabla ne puščajte viseti na ostrih robovih in ga hranite stran od vročih predmetov in ognja. Napajalnega kabla ne ovijte okoli naprave in ga ne upogibajte.
- Nikoli ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec naprave, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Da bi se izognili električnemu udaru, poskrbite, da bodo vaše roke suhe, preden priključite ali odklopite vtič.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na vlažnih tleh ali v vlažnem okolju, saj obstaja nevarnost električnega udara.
- Naprave ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če aparat pade v vodo, ga pred ponovno uporabo takoj izključite iz električnega omrežja in ga odnesite na popravilo k pooblaščenemu serviserju.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če ima vidne znake poškodb ali če pušča.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. Če je kabel poškodovan, ga sme zamenjati le proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da bi se izognili nevarnosti.
- V primeru nepravilnega delovanja ali kakršne koli poškodbe aparata ga vrnite najbližjemu pooblaščenemu servisu, da ga pregleda, popravi ali nastavi.
- Da bi se izognili preobremenitvi tokokroga pri uporabi tega izdelka, v istem električnem tokokrogu ne uporabljajte drugega visokozmogljivega izdelka.
- Temu izdelku je priložen kratek napajalni kabel. Podaljševalnik ni priporočljiv za uporabo s tem izdelkom, če pa ga je treba uporabiti:
- Označena električna nazivnost kabla mora biti vsaj tako velika kot električna nazivnost izdelka.
- Podaljševalni kabel namestite tako, da ne visi na mestu, kjer bi se lahko spotaknili ali ga nenamerno potegnili.

⚠ Omejitve uporabe pri otrocih in starejših

- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so bile nadzorovane ali poučene.

- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Otroci brez nadzora ne smejo čistiti in vzdrževati naprave.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so bile nadzorovane ali poučene o varni uporabi naprave in razumejo
- Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Napravo in kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.

⚠ Navodila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi naprave

- Ne dotikajte se površine aparata z ročajem ali rokavicami.
- Za odstranjevanje toasta ne uporabljajte ostrih pripomočkov. Pri odstranjevanju toasta pazite, da ne poškodujete grelnih žic.
- Ne dotikajte se kovinskih delov na zunanjosti naprave. Ti se lahko med delovanjem močno segrejejo.
- Da bi se izognili nevarnosti električnega udara ali požara, ne postavljajte predebelih rezin kruha ali rezin, zavitih v aluminijasto folijo.
- Naprave ne pokrivajte z ničemer.
- Kruha ne opekajte predolgo, saj se lahko zažge in povzroči požar.
- Naprave ne postavljajte pod zavese, stenske omare ali gorljive materiale.
- Kadar je uporabljen ta simbol, pomeni “Pozor: Vroče površine”. Med delovanjem naprave lahko opekač kruha doseže visoko temperaturo. Vroče so lahko tudi kovinske plošče na glavnem ohišju.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE: Podrobnosti o čiščenju površin, ki pridejo v stik s hrano, najdete v razdelku o čiščenju in vzdrževanju.

3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Napetost	Napajanje	Frekvenca
AC220-240V	1400W	50-60Hz

4. OPIS DELOV

1. 2 dolgi reži
2. Ohišje
3. Nadzor zagona
4. Gumb za segrevanje
5. Gumb za odmrzovanje
6. Gumb za preklic
7. Izbirnik za nadzor porjavitve
8. Pladenj za drobtine (pod enoto)

5. NAVODILA ZA UPORABO

Pred prvo uporabo
- Pred prvo uporabo aparata temeljito očistite dele (glejte poglavje Vzdrževanje).
- Nastavite opekač na najvišjo nastavitev in ga dvakrat pogonite, ne da bi bil v njem kruh. V tem času prezračite prostor.
- Normalno je, če se ob prvi uporabi iz aparata širi nekaj dima ali vonja.

Praženje
- Napravo priključite v vtičnico za elektriko.
- Rezine kruha vstavite v režo.
- Nastavite časovnik na želeno stopnjo:
- 1 = najmanj - 6 = največ
- Drsno ročico pritisnite navzdol, dokler se ne zaskoči. Prižgala se bo pilotska lučka, kar pomeni, da se naprava segreva.
- Po končanem opekanju se rezine kruha izvržejo in opekač se samodejno izklopi.

Ponovno segrevanje
- Funkcijo ponovnega segrevanja uporabite za segrevanje hladnih hrenovk, ne da bi se preveč zapele.
- Po upoštevanju navodil za opekanje pritisnite gumb za ponovno segrevanje, da zmanjšate intenzivnost segrevanja. Prižgala se bo pilotna lučka za ponovno segrevanje.

Odmrzovanje
- Zamrznjen kruh potrebuje več časa za segrevanje.
- Po upoštevanju navodil za opekanje pritisnite gumb za odmrzovanje, da podaljšate čas opekanja. Prižgala se bo pilotna lučka za odmrzovanje.

Prekliči
- Praženje lahko kadar koli prekličete s pritiskom na gumb Cancel (Prekliči). Prižgala se bo kontrolna lučka Cancel.

Pladenj za drobtine
- V pladnju za drobtine se zbirajo drobtine, ki padejo v opekač.
- Pladenj za drobtine redno praznite.
- Za odstranitev pladnja za drobtine ga izvlecite. Ko končate, ga potisnite nazaj.

6. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

VZDRŽEVANJE
- Prepričajte se, da je naprava izključena iz električnega omrežja, in počakajte, da se ohladi, preden jo začnete čistiti.
- Nikoli ne uporabljajte abrazivnih čistil, organskih topil ali agresivnih kemikalij.
- Drobtine, ki so obtičale v reži, odstranite tako, da napravo nežno obrnete na glavo.

SKLADIŠČE
- Prepričajte se, da je naprava izključena iz električnega omrežja, in počakajte, da se ohladi, preden jo shranite.
- Pred shranjevanjem napravo očistite (glejte poglavje Vzdrževanje).
- Previdno odvijte kabel.
- Napravo shranite na hladnem in suhem mestu.

1. VAŽNO:

- **Prije uporabe uvijek pažljivo pročitajte knjižicu s uputama.**
- **Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice www.sogo.es**
- **Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.**

2. Sigurnosne upute za korisnika

I. GENERAL PRECAUTIONS Opće mjere opreza tijekom uporabe električne opreme

- Nemojte koristiti uređaj u bilo koje druge svrhe osim onih koje su opisane u ovom priručniku.
- Nemojte koristiti niti držati uređaj na otvorenom.
- Aparat uvijek postavite na ravnu i ravnu površinu.
- Ovaj proizvod je namijenjen za unutarnju, neindustrijsku, nekomercijalnu upotrebu i samo za upotrebu u kućanstvu. Nemojte koristiti predmet na otvorenom ili u bilo koju drugu svrhu. Zloupotreba ili nepravilno rukovanje može uzrokovati probleme u uređaju i uzrokovati ozljede korisnika.
- Uređaj se smije koristiti samo za predviđene svrhe. Ne preuzima se odgovornost za štete nastale nepravilnom uporabom ili pogrešnim rukovanjem.
- Uvjerite se da napon naveden na natpisnoj pločici odgovara naponu mreže prije uključivanja uređaja.
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada se uređaj ne koristi. Ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora.
- Potreban je strogi nadzor kada bilo koji uređaj koriste djeca ili su u blizini djece.
- Prije čišćenja ili spremanja uređaja, uvijek ga isključite iz struje i pustite da se ohladi.
- Uređaj nije potpuno isključen iz izvora napajanja, čak ni nakon što je isključen. Kako biste ga potpuno odspojili, isključite ga iz mrežnog utikača.
- Uređaji nisu namijenjeni za upravljanje pomoću vanjskog mjerača vremena ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.
- Ovaj uređaj je namijenjen za korištenje u kućanstvu i slične primjene kao što su
  - kuhinjski prostori za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
  - Seoske kuće i klijenti u hotelima, motelima i drugim stambenim sredinama;
  - Okruženje tipa noćenje s doručkom;
  - Ugostiteljstvo i slične nemaloprodajne primjene.

⚠ Ograničenja uporabe kako bi se izbjegle ozljede

- Ne dopuštajte da uređaj radi bez nadzora.
- Nemojte postavljati niti koristiti ovaj uređaj u blizini izvora vode.
- Nemojte postavljati niti koristiti uređaj i njegov kabel za napajanje na ili u blizini vrućih površina (npr. ploče štednjaka) ili otvorenog plamena.
- Ne ostavljajte kabel za napajanje da visi s oštrih rubova i držite ga dalje od vrućih predmeta i plamena. Ne motajte kabel oko uređaja i ne savijajte ga.
- Nikada nemojte koristiti pribor koji nije preporučio proizvođač.
- Korištenje pribora koji nije preporučen ili prodan od strane proizvođača uređaja može dovesti do požara, strujnog udara ili ozljeda osoba.
- Kako biste izbjegli strujni udar, provjerite jesu li vam ruke suhe prije uključivanja ili isključivanja iz utičnice.
- Nemojte koristiti uređaj s mokrim rukama, na vlažnim podovima ili u vlažnoj atmosferi, postoji opasnost od strujnog udara.
- Nikada ne uranjajte uređaj ili priključak u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. U slučaju da uređaj padne u vodu, odmah ga isključite iz električne mreže i odnesite ga u ovlašteni servis na popravak prije ponovne uporabe.
- Nemojte koristiti uređaj ako je pao na pod, ako su vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.
- Nemojte koristiti uređaj ako je kabel ili utikač oštećen. U slučaju da je kabel oštećen, mora ga zamijeniti samo proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- U slučaju kvara uređaja ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite uređaj u najbliži ovlašteni servis na pregled, popravak ili podešavanje.
- Kako biste izbjegli preopterećenje strujnog kruga pri korištenju ovog proizvoda, nemojte pokretati drugi proizvod visoke snage na istom električnom krugu.
- Uz ovaj proizvod dolazi kratki kabel za napajanje. Produžni kabel se ne preporučuje za korištenje s ovim proizvodom, ali ako se mora koristiti:
- Označena električna vrijednost kabela mora biti barem jednaka onoj proizvoda.
- Postavite produžni kabel tako da ne visi na mjestu gdje se može spotaknuti ili nenamjerno povući.

⚠ Ograničenja uporabe kod djece i starijih osoba

- Aparat ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili su upućene.

- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su ih uputili u korištenje uređaja na siguran način i razumjeti
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.

⚠ Upute kojih se morate pridržavati prilikom korištenja uređaja

- Nemojte dodirivati površinu uređaja jer koristite ručku ili rukavice.
- Ne koristite oštre predmete za vađenje tosta. Prilikom vađenja tosta pazite da ne oštetite grijaće žice.
- Ne dodirujte metalne dijelove izvana uređaja. Oni mogu postati vrlo vrući tijekom rada.
- Ne stavljajte kriške kruha koje su predebele ili umotane u aluminijsku foliju, kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara ili požara.
- Ne prekrivajte uređaj ničim.
- Ne tostirajte kruh predugo jer može zagorjeti i izazvati požar.
- Ne postavljajte uređaj ispod zavjesa, zidnih ormarića ili zapaljivih materijala.
- Kada se koristi ovaj simbol, to znači “Oprez: vruće površine”. Roštilj tostera može doseći visoku temperaturu dok uređaj radi. Temperatura metalnih ploča na glavnom tijelu također može biti visoka.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE: Za detalje o tome kako očistiti površine koje dolaze u dodir s hranom, pogledajte odjeljak o čišćenju i održavanju.

3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Napon	Snaga	Frekvencija
AC220-240V	1400W	50-60Hz

4. OPIS DIJELOVA

1. 2 dugačka utora
2. Stanovanje
3. Pokrenite kontrolu
4. Gumb za ponovno zagrijavanje
5. Tipka za odleđivanje
6. Gumb Odustani
7. Izbornik kontrole pečenja
8. Posuda za mrvice (ispod jedinice)

Prije prve upotrebe
• Prije prve uporabe uređaja temeljito očistite dijelove (pogledajte odjeljak Održavanje).
• Postavite toster na najjaču postavku i uključite dva puta bez kruha unutra. Tijekom tog razdoblja prozračite sobu.
• Normalno je ako iz uređaja izlazi dim ili miris kada ga koristite prvi put.
•

Tostiranje
• Uključite uređaj u utičnicu napajanja.
• Umetnite kriške kruha u utor.
• Podesite mjer
• ač vremena na željenu razinu:
• 1 = minimum • 6 = maksimum
• Pritisnite kliznu polugu prema dolje dok se ne zaključa. Kontrolna lampica će se upaliti, pokazujući da se uređaj grije.
• Kada tostiranje završi, kriške kruha će biti izbačene, a toster će se automatski isključiti.
•

Podgrijavanje
• Upotrijebite funkciju Podgrijavanje za zagrijavanje hladnih tosta bez pretjeranog pečenja.
• Nakon što slijedite upute za tostiranje, pritisnite gumb Ponovno zagrijavanje kako biste smanjili intenzitet topline. Upalit će se kontrolna lampica ponovnog zagrijavanja.

Odmrzavanje
• Smrznuti kruh zahtijeva više vremena za zagrijavanje.
• Nakon što slijedite upute za tostiranje, pritisnite gumb Odmrzavanje kako biste produžili vrijeme tostiranja. Upalit će se kontrolna lampica za odleđivanje.

Otkazati
• Tostiranje možete otkazati u bilo kojem trenutku pritiskom na gumb Odustani. Upalit će se kontrolna lampica Otkaži.

Posuda za mrvice
• Posuda za mrvice skuplja sve mrvice koje padnu u toster.
• Redovito praznite posudu za mrvice.
• Izvucite kako biste izvadili ladicu za mrvice. Gurnite natrag kada završite.

6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

ODRŽAVANJE
• Provjerite je li uređaj isključen iz struje i ostavite ga da se ohladi prije nego što ga počnete čistiti.
• Nikada nemojte koristiti abrazivna sredstva za pranje, organska otapala ili agresivne kemikalije.
• Uklonite mrvice kruha koje su se zaglavile u utoru tako da uređaj okrenete naopako.

SKLADIŠTENJE
• Provjerite je li uređaj isključen iz struje i ostavite ga da se ohladi prije nego što ga spremite.
• Očistite uređaj prije spremanja (vidi odjeljak Održavanje).
• Pažljivo namotajte kabel.
• Čuvajte uređaj na hladnom i suhom mjestu.

1. WAŻNE:

- **Przed użyciem należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.**
- **Niniejszą instrukcję można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es.**
- **Zachowaj te instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

2. Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika

I. GENERAL PRECAUTIONS Ogólne środki ostrożności podczas korzystania z urządzeń elektrycznych

- Nie należy używać urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie należy zawsze umieszczać na płaskiej i równej powierzchni.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku wewnętrznego, nieprzemysłowego, niekomercyjnego i wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać na zewnątrz ani w żadnym innym celu. Nieprawidłowe użytkowanie lub niewłaściwa obsługa mogą spowodować problemy z urządzeniem i obrażenia użytkownika.
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy zawsze wyjmować wtyczkę z gniazda zasilania. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Gdy urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu, konieczny jest ścisły nadzór.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania i pozostawić do ostygnięcia.
- Urządzenie nie jest całkowicie odłączone od źródła zasilania, nawet po jego wyłączeniu. Aby całkowicie odłączyć urządzenie, należy odłączyć je od wtyczki zasilania.
- Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak
- Pomieszczenia kuchenne dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
- Domy wiejskie i klienci w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych;
- Środowiska typu bed and breakfast;
- Catering i podobne zastosowania niedetaliczne.

⚠ Ograniczenia użytkowania w celu uniknięcia obrażeń ciała

- Nie pozwól, aby urządzenie działało bez nadzoru.
- Nie umieszczaj ani nie używaj tego urządzenia w pobliżu źródeł wody.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia i jego przewodu zasilającego na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) lub w ich pobliżu, ani też w pobliżu otwartego ognia.
- Nie pozostawiaj przewodu zasilającego zwisającego z ostrych krawędzi i trzymaj go z dala od gorących przedmiotów i płomieni. Nie owijać przewodu wokół urządzenia i nie zginać go.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są suche.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami, na wilgotnej podłodze lub w wilgotnej atmosferze, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innym płynie. W przypadku wpadnięcia urządzenia do wody należy natychmiast odłączyć je od zasilania i przed ponownym użyciem oddać do naprawy w autoryzowanym serwisie.
- Nie używaj urządzenia, jeśli spadło ono na podłogę, ma widoczne ślady uszkodzenia lub jest nieszczelne.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu, musi on zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub jeśli zostało ono w jakikolwiek sposób uszkodzone, należy zwrócić urządzenie do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.
- Aby uniknąć przeciążenia obwodu podczas korzystania z tego produktu, nie należy używać innego produktu o dużej mocy w tym samym obwodzie elektrycznym.
- Do produktu dołączony jest krótki przewód zasilający. Przedłużacz nie jest zalecany do użytku z tym produktem, ale jeśli jest to konieczne, należy go użyć:
- Oznaczone parametry elektryczne przewodu muszą być co najmniej tak wysokie, jak parametry produktu.
- Ułóż przedłużacz tak, aby nie zwisał w miejscu, w którym można się o niego potknąć lub przypadkowo pociągnąć.

⚠ Ograniczenia dotyczące stosowania u dzieci i osób starszych

- Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją, że
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są nadzorowane.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.

⚠ Instrukcje, których należy przestrzegać podczas korzystania z urządzenia

- Nie dotykaj powierzchni urządzenia za pomocą uchwytu lub rękawic.
- Do wyjmowania tostów nie należy używać ostrych narzędzi. Podczas wyjmowania tostów należy uważać, aby nie uszkodzić przewodów grzewczych. .
- Nie dotykaj żadnych metalowych części na zewnątrz urządzenia. Mogą się one bardzo nagrzewać podczas pracy.
- Nie umieszczaj kromek chleba, które są zbyt grube lub owinięte folią aluminiową, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem lub pożaru.
- Nie przykrywaj urządzenia żadnymi przedmiotami.
- Nie opiekaj chleba zbyt długo, ponieważ może się przypalić i spowodować pożar. .
- Nie należy umieszczać urządzenia pod zasłonami, szafkami ściennymi lub materiałami łatwopalnymi.
- Użycie tego symbolu oznacza “Uwaga: Gorące powierzchnie”. Grill tostera może osiągnąć wysoką temperaturę podczas pracy urządzenia. Temperatura metalowych paneli na korpusie również może być wysoka.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA: Szczegółowe informacje na temat czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością znajdują się w sekcji dotyczącej czyszczenia i konserwacji.

3. SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Napięcie	Moc	Częstotliwość
AC220-240V	1400W	50-60Hz

4. OPIS CZĘŚCI

1. 2 długie gniazda
2. Obudowa
3. Kontrola uruchamiania
4. Przycisk podgrzewania
5. Przycisk rozmrażania
6. Przycisk anulowania
7. Przełącznik kontroli brązowienia
8. Tacka na okruchy (pod urządzeniem)

5. INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

Przed pierwszym użyciem

- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie wyczyścić jego części (patrz część Konserwacja).
- Ustaw toster na najwyższe ustawienie i uruchom go dwukrotnie bez pieczywa w środku. W tym czasie należy przewietrzyć pomieszczenie.

- To normalne, że podczas pierwszego użycia z urządzenia wydobywa się dym lub zapach. **Opiekanie**
- Podłącz urządzenie do gniazda zasilania.
- Włóż kromki chleba do szczeliny.
- Ustaw timer na żądany poziom:
- 1 = minimum - 6 = maksimum
- Naciśnij dźwignię przesuwną w dół, aż się zablokuje. Zapali się lampka kontrolna, wskazując, że urządzenie się nagrzewa.

- Po zakończeniu opiekania kromki chleba zostaną wysunięte, a toster wyłączy się automatycznie.

Podgrzewanie

- Funkcja Reheat służy do podgrzewania zimnych tostów bez ich nadmiernego przyrumieniania.
- Po wykonaniu instrukcji dotyczących opiekania naciśnij przycisk Reheat (Podgrzewanie), aby zmniejszyć intensywność podgrzewania. Zapali się lampka kontrolna funkcji Reheat.

Rozmrażanie

- Mrożone pieczywo wymaga więcej czasu na rozgrzanie.
- Po wykonaniu instrukcji opiekania naciśnij przycisk rozmrażania, aby wydłużyć czas opiekania. Zapali się lampka kontrolna rozmrażania.

Anulowanie

- Opiekanie można anulować w dowolnym momencie, naciskając przycisk Cancel (Anuluj). Zapali się lampka kontrolna anulowania.

Tacka na okruchy

- Tacka na okruchy zbiera okruchy, które wpadną do tostera.
- Regularnie opróżniaj tackę na okruchy.
- Pociągnij, aby wyjąć tackę na okruchy. Wsuń z powrotem po zakończeniu.

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

KONSERWACJA

- Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania i pozwól mu ostygnąć przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Nigdy nie używaj ściernych detergentów, rozpuszczalników organicznych lub agresywnych chemikaliów.
- Usuń okruchy chleba, które utknęły w szczelinie, delikatnie obracając urządzenie do góry nogami.

PRZECHOWYWANIE

- Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania i pozwól mu ostygnąć przed przechowywaniem.
- Wyczyść urządzenie przed przechowywaniem (patrz sekcja Konserwacja).
- Ostrożnie zwiń kabel.
- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.

1. IMPORTANT:

- **Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.**
- **Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră de internet www.sogo.es**
- **Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultări ulterioare.**

2. Instrucțiuni de siguranță pentru utilizator

I. GENERAL PRECAUTIONS Precauții generale în timpul utilizării echipamentelor electrice

- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Nu utilizați și nu depozitați aparatul în aer liber.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și uniformă.
- Acest produs este destinat utilizării în interior, non-industriale, necomerciale și numai pentru uz casnic. Nu utilizați articolul în aer liber sau în orice alt scop. Utilizarea greșită sau manipularea necorespunzătoare poate cauza probleme la aparat și poate provoca răniri utilizatorului.
- Aparatul trebuie utilizat numai în scopurile prevăzute. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele care rezultă din utilizarea necorespunzătoare sau manipularea greșită.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare corespunde tensiunii de rețea înainte de a conecta aparatul la priză.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priza electrică atunci când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Este necesară o supraveghere atentă atunci când orice aparat este utilizat de către sau în apropierea copiilor.
- Înainte de a curăța sau depozita aparatul, scoateți întotdeauna aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.
- Dispozitivul nu este complet deconectat de la sursa de alimentare, chiar și după ce a fost oprit. Pentru a-l deconecta complet, deconectați-l de la priza de alimentare.
- Aparatele nu sunt destinate să fie acționate cu ajutorul unui temporizator extern sau al unui sistem de telecomandă separat.
- Acest aparat este destinat utilizării în gospodării și în aplicații similare, cum ar fi
- Zonele de bucătărie pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru;
- Case de fermă și de către clienții din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
- Mediile de tip bed and breakfast;
- Catering și aplicații similare care nu sunt destinate vânzării cu amănuntul.

⚠ Restricții de utilizare pentru evitarea vătămărilor corporale

- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Nu amplasați și nu folosiți acest aparat în apropierea surselor de apă.
- Nu așezați și nu folosiți aparatul și cablul de alimentare al acestuia pe sau în apropierea unor suprafețe fierbinți (de exemplu, plăci de aragaz) sau a unor flăcări deschise.
- Nu lăsați cablul de alimentare agățat de marginile ascuțite și țineți-l departe de obiecte fierbinți și de flăcări. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de către producătorul aparatului poate provoca incendii, electrocutare sau vătămări corporale.
- Pentru a evita șocurile electrice, asigurați-vă că aveți mâinile uscate înainte de a conecta sau deconecta aparatul.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude, pe podele umede sau când atmosfera este umedă, deoarece există riscul de electrocutare.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau fișa în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul cade în apă, deconectați-l imediat de la rețeaua de alimentare și duceți-l la un agent de service autorizat pentru reparații înainte de a-l reutiliza.
- Nu folosiți aparatul dacă a căzut pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă are o scurgere.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau fișa sunt deteriorate. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către producător, de către agentul său de service sau de către persoane calificate în mod similar, pentru a evita pericolele.
- În caz de funcționare defectuoasă a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în orice mod, returnați aparatul la cel mai apropiat service autorizat pentru examinare, reparare sau reglare.
- Pentru a evita o suprasarcină a circuitului atunci când utilizați acest produs, nu utilizați un alt produs de mare putere pe același circuit electric.
- Acest produs este prevăzut cu un cablu scurt de alimentare. Nu se recomandă utilizarea unui cablu prelungitor cu acest produs, dar dacă este necesar să se folosească unul:
- Capacitatea electrică marcată a cablului trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca cea a produsului.
- Aranjați prelungitorul astfel încât să nu atârne în locuri în care se poate împiedica sau trage de el în mod neintenționat.

⚠ Restricții de utilizare în cazul utilizării cu copii și bătrâni

- Aparatul nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de către copii fără supraveghere.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg
- Curățarea și întreținerea utilizatorilor nu trebuie să fie efectuate de copii, cu excepția cazului în care aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Țineți aparatul și cablul acestuia departe de copiii mai mici de 8 ani.

⚠ Instrucțiuni de urmat la utilizarea aparatului

- Nu atingeți suprafața aparatului deoarece folosiți mânerul sau mănușile.
- Nu folosiți ustensile ascuțite pentru a îndepărta pâinea prăjită. Când scoateți pâinea prăjită, aveți grijă să nu deteriorați firele de încălzire.
- Nu atingeți nicio piesă metalică de pe exteriorul dispozitivului. Acestea pot deveni foarte fierbinți în timpul funcționării.
- Nu așezați felii de pâine prea groase sau învelite în folie de aluminiu, pentru a evita riscul de electrocutare sau de incendiu.
- Nu acoperiți aparatul cu nimic.
- Nu prăjiți pâinea prea mult timp, deoarece se poate arde și provoca un incendiu.
- Nu poziționați dispozitivul sub o perdea, dulapuri de perete sau materiale combustibile.
- Atunci când este utilizat acest simbol, înseamnă “Atenție: Suprafețe fierbinți”. Grătarul prăjitorului de pâine poate atinge o temperatură ridicată atunci când aparatul este în funcțiune. Temperatura panourilor metalice de pe corpul principal poate deveni, de asemenea, fierbinte.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE: Vă rugăm să consultați secțiunea de curățare și întreținere pentru detalii privind modul de curățare a suprafețelor care vin în contact cu alimentele.

3. SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune	Putere	Frecvență
AC220-240V	1400W	50-60Hz

4. DESCRIEREA PIESELOR

1. 2 sloturi lungi
2. Carcasă
3. Control de pornire
4. Buton de reîncălzire
5. Butonul de dezghețare
6. Butonul Anulare
7. Selector control rumenire
8. Tava pentru firimituri (sub unitate)

5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Înainte de prima utilizare
- Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, curățați bine piesele (consultați secțiunea Întreținere).
- Setați prăjitorul de pâine la cea mai mare setare și operați-l de două ori fără pâine în interior. Ventilați încăperea în această perioadă.
- Este normal dacă din aparat emană puțin fum sau miros atunci când îl utilizați pentru prima dată.

Prăjirea
- Conectați aparatul la priza de alimentare.
- Introduceți feliile de pâine în fantă.
- Reglați temporizatorul la nivelul dorit:
- 1 = minim - 6 = maxim
- Apăsați maneta glisantă în jos până când se blochează. Lumina pilot se va aprinde, indicând faptul că aparatul se încălzește.

- Când prăjirea este terminată, feliile de pâine vor fi ejectate, iar prăjitorul de pâine se va opri automat.

Reîncălzirea
- Utilizați funcția Reîncălzire pentru a încălzi pâine prăjită rece fără a o rumenii excesiv.
- După ce ați urmat instrucțiunile de prăjire, apăsați butonul Reheat pentru a reduce intensitatea căldurii. Lumina pilot Reheat (Reîncălzire) se va aprinde.

Dezghețare
- Pâinea congelată necesită mai mult timp pentru a se încălzi.
- După ce ați urmat instrucțiunile de prăjire, apăsați butonul Defrost pentru a prelungi timpul de prăjire. Lumina pilot Defrost (Dezghețare) se va aprinde.

Anulare
- Puteți anula prăjirea în orice moment, prin apăsarea butonului Cancel (Anulare). Lumina pilot Cancel (Anulare) se va aprinde.

Tava pentru firimituri
- Tava de firimituri colectează firimiturile care cad în toaster.
- Goliți în mod regulat tava de firimituri.
- Trageți în afară pentru a scoate tava de firimituri. Glisați înapoi înăuntru odată ce ați terminat.

6. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

ÎNTREȚINERE
- Asigurați-vă că aparatul este scos din priză și lăsați-l să se răcească înainte de a începe să îl curățați.
- Nu utilizați niciodată detergenți abrazivi, solvenți organici sau substanțe chimice agresive.
- Îndepărtați firimiturile de pâine blocate în fantă prin răsturnarea ușoară a aparatului cu capul în jos.

DEPOZITARE
- Asigurați-vă că aparatul este scos din priză și lăsați-l să se răcească înainte de a-l depozita.
- Curățați aparatul înainte de a-l depozita (consultați secțiunea Întreținere).
- Înfășurați cu grijă cablul.
- Depozitați aparatul într-un loc răcoros și uscat.

1. ⓘ ВАЖЛИВО:

- **Завжди уважно читайте інструкцію перед використанням.**
- **Цей посібник можна завантажити з нашої веб-сторінки www.sogo.es**
- **Збережіть ці інструкції для подальшого використання.**

2. Інструкції з техніки безпеки для користувача

I. GENERAL PRECAUTIONS Загальні заходи безпеки під час використання електрообладнання

- Не використовуйте прилад для будь-яких інших цілей, окрім описаних у цьому посібнику.
- Не використовуйте і не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
- Завжди встановлюйте прилад на рівну та плоску поверхню.
- Цей виріб призначений для внутрішнього, непромислового, некомерційного та виключно побутового використання. Не використовуйте його на відкритому повітрі або для будь-яких інших цілей. Неправильне використання або неналежне поводження може спричинити проблеми в роботі приладу та завдати шкоди користувачеві.
- Пристрій повинен використовуватися тільки за призначенням. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, що виникли внаслідок неналежного використання або неправильного поводження.
- Перш ніж вмикати прилад у мережу, переконайтеся, що напруга, зазначена на заводській табличці, відповідає напрузі мережі.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується. Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
- Необхідний ретельний нагляд, коли будь-який прилад використовується дітьми або поруч з ними.
- Перед чищенням або зберіганням приладу завжди відключайте його від мережі та дайте йому охолонути.
- Пристрій не повністю відключається від джерела живлення, навіть після того, як його вимкнено. Щоб повністю відключити його, витягніть вилку з розетки.
- Прилади не призначені для керування за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.
- Цей прилад призначений для використання в домашньому господарстві та подібних сферах, таких як
- Кухонні зони для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;
- Фермерські будинки та клієнти в готелях, мотелях та інших закладах житлового типу;
- Ліжко-місця типу “ліжко та сніданок”;
- Громадське харчування та подібні нероздрібні програми.

⚠ Обмеження у використанні для уникнення травм

- Не залишайте прилад без нагляду.
- Не розміщуйте та не використовуйте цей прилад поблизу джерел води.
- Не ставте і не використовуйте прилад та його шнур живлення на гарячих поверхнях (наприклад, плитах) або поблизу них, а також біля відкритого вогню.
- Не залишайте шнур живлення звисати з гострих країв і тримайте подалі від гарячих предметів і полум'я. Не намотуйте шнур навколо приладу і не згинайте його.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж вмикати або вимикати вилку з розетки.
- Не використовуйте пристрій мокрими руками, на вологій підлозі або в умовах підвищеної вологості - існує ризик ураження електричним струмом.
- Ніколи не занурюйте прилад або штепсельну вилку у воду або будь-яку іншу рідину. У разі падіння приладу у воду негайно відключіть його від електромережі та віднесіть до авторизованого сервісного центру для ремонту перед повторним використанням.
- Не використовуйте прилад, якщо він впав на підлогу, має видимі ознаки пошкодження або протікає.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель або вилка пошкоджені. У разі пошкодження шнура, щоб уникнути небезпеки, його повинен замінити тільки виробник, його сервісний агент або особи з аналогічною кваліфікацією.
- У разі несправності приладу або якщо він був пошкоджений будь-яким чином, поверніть прилад до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.
- Щоб уникнути перевантаження ланцюга під час використання цього виробу, не вмикайте в той самий електричний ланцюг інший потужний пристрій.
- До цього виробу додається короткий шнур живлення. Подовжувач не рекомендується використовувати з цим виробом, але якщо він необхідний, його слід використовувати:
- Номінальна електрична потужність шнура повинна бути щонайменше такою ж, як і у виробу.
- Розташуйте подовжувач так, щоб він не висів там, де про нього можна спіткнутися або ненавмисно потягнути.

⚠ Обмеження щодо застосування дітям та людям похилого віку

- Прилад не призначений для використання особами (включаючи

дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони не перебувають під наглядом або не пройшли відповідного інструктажу.

- Діти повинні бути під наглядом, щоб не гратися з приладом.
- Очищення та обслуговування користувача не повинно проводитися дітьми без нагляду.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють, як ним користуватися.
- Очищення та обслуговування користувача не повинно проводитися дітьми, якщо вони не старші 8 років і не перебувають під наглядом.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей молодше 8 років місці.

Інструкції, яких слід дотримуватися під час використання приладу

- Не торкайтеся поверхні приладу, використовуйте ручку або рукавиці.
- Не використовуйте гострі предмети для виймання тостів. Знімаючи тости, будьте обережні, щоб не пошкодити нагрівальні дроти.
- Не торкайтеся металевих частин на зовнішній стороні пристрою. Вони можуть сильно нагріватися під час роботи.
- Не кладіть занадто товсті скибочки хліба або загорнуті в алюмінієву фольгу, щоб уникнути ризику ураження електричним струмом або пожежі.
- Не накривайте прилад нічим.
- Не підсмажуйте хліб занадто довго, оскільки він може підгоріти і спричинити пожежу.
- Не розміщуйте пристрій під завісою, настінними шафами або горючими матеріалами.
- Коли використовується цей символ, він означає “Обережно: Гарячі поверхні”. Гриль тостера може досягати високої температури під час роботи приладу. Температура металевих панелей на основному корпусі також може підвищуватися.

ЧИСТКА ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ: Будь ласка, зверніться до розділу “Чистка та технічне обслуговування” для отримання детальної інформації про те, як чистити поверхні, що контактують з продуктами харчування.

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга	Влада	Частота
AC220-240V	1400W	50-60Гц

4. ОПИС ДЕТАЛЕЙ

1. 2 довгі прорізи
2. Корпус
3. Ручка для перевезення хліба
4. Кнопка підігріву
5. Кнопка розморожування
6. Кнопка відміни
7. Селектор управління підсмажуванням
8. Лоток для крихт (під блоком)

5. ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

Перед першим використанням
- Перед першим використанням приладу ретельно очистіть його деталі (див. розділ «Технічне обслуговування»).
- Встановіть тостер на найвищу температуру і двічі увімкніть його без хліба. У цей час провітріть приміщення.

- Це нормально, якщо під час першого ввімкнення з приладу з'являється дим або запах.

Підсмажування тостів
- Увімкніть прилад у розетку електроживлення.
- Вставте шматочки хліба у відповідний отвір.
- Налаштуйте 6ймер на потрібний рівень:
- 1 = мінімум - 6 = максимум
- Натисніть на розсувний важіль донизу, доки він не зафіксується. Індикатор загориться, вказуючи на те, що прилад нагрівається.

- Після завершення підсмажування скибочки хліба будуть викинуті, і тостер автоматично вимкнеться.

Підігрівання
- Використовуйте функцію Підігрівання, щоб підігріти холодні тости без надмірного підсмажування.
- Дотримуючись інструкцій з приготування тостів, натисніть кнопку Підігрівання, щоб зменшити інтенсивність нагрівання. Загориться контрольний індикатор Підігріву.

Розморожування
- Заморожений хліб потребує більше часу для розігрівання.
- Дотримуючись інструкцій з підсмажування, натисніть кнопку Розморожування, щоб подовжити час підсмажування. Увімкнеться контрольний індикатор розморожування.

Скасування
- Ви можете будь-коли скасувати підсмажування, натиснувши кнопку Скасування. Увімкнеться контрольний індикатор «Скасування».

Лоток для крихт
- У лоток для крихт збираються крихти, які потрапляють у тостер.
- Регулярно спорожняйте лоток для крихт.
- Витягніть лоток для крихт, щоб вийняти його. Засуньте назад, коли закінчите.

6. ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ
- Перед початком чищення переконайтеся, що прилад відключений від мережі, і дайте йому охолонути.
- Ніколи не використовуйте абразивні миючі засоби, органічні розчинники або агресивні хімікати.
- Видаліть крихти хліба, що застрягли в щілині, обережно перевернувши пристрій догори дном.

ЗБЕРІГАННЯ
- Перед тим, як ставити прилад на зберігання, переконайтеся, що він відключений від мережі, і дайте йому охолонути.
- Перед зберіганням почистіть пристрій (див. розділ «Технічне обслуговування»).
- Обережно змотайте кабель.
- Зберігайте пристрій у прохолодному та сухому місці.

1. IMPORTANT:

- **Llegeix sempre atentament el llibre d'instruccions abans d'utilitzar-lo.**
- **Aquest manual es pot descarregar des de la nostra pàgina web www.sogo.es**
- **Mantenir aquestes instruccions per a futures referències.**

2. Instruccions de seguretat per a l'usuari

I. GENERAL PRECAUTIONS Precaucions generals durant l'ús d'equips elèctrics

- No utilitzar l'aparell per a cap altre propòsit que el descrit en aquest manual.
- No utilitzar ni emmagatzemar l'aparell a l'aire lliure.
- Posar sempre l'aparell a la plana i fins i tot a la superfície.
- Aquest producte està pensat per a interiors, no industrials, no comercials i només per a ús domèstic. No utilitzar l'article a l'aire lliure ni per a cap altra finalitat. El mal ús o la manipulació inadequada poden causar problemes en l'aparell i causar lesions a l'usuari.
- La unitat s'ha d'utilitzar només per als fins previstos. No s'admet cap responsabilitat pels danys i perjudicis derivats d'un ús indegut o d'un tractament inadequat.
- Assegurar-se que la tensió indicada a la placa d'identificació coincideix amb la tensió de la xarxa abans d'endollar l'aparell.
- Treure sempre l'endoll del sòcol d'alimentació quan l'aparell no estigui en ús. No deixis l'aparell desatès quan estigui activat.
- És necessària una supervisió estreta quan qualsevol dispositiu està sent utilitzat per nens o prop.
- Abans de netejar o emmagatzemar el teu equip, sempre desconnecta l'aparell de la font d'alimentació i deixa que es refredi.
- El dispositiu no està completament desconnectat de la font d'alimentació, fins i tot després d'haver estat apagat. Per desconnectar-lo completament, desconnecta'l de l'endoll de la xarxa.
- Els aparells no estan destinats a ser operats mitjançant un temporitzador extern o un sistema de control remot independent. Aquest electrodomèstic està pensat per a ser utilitzat en la llar i aplicacions similars com:

- Espais de cuina per a personal en comerços, oficines i altres entorns de treball;
- Cases de granja i per clients en hotels, motels i altres entorns de tipus residencial;
- Entorns tipus llit i esmorzar;
- Catering i aplicacions similars no minoristes.

⚠ Restriccions d’ús per evitar lesions personals

- No deixis que l’aparell funcioni desatesa.
- No col·locar ni operar aquest electrodomèstic prop de les fonts d’aigua.
- No col·locar ni operar l’aparell i el seu cordó d’alimentació sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, plaques d’estufa) o flames obertes.
- No deixis el cordó d’energia penjat de vores afilades i allunya’t d’objectes calents i flames. No enrotllis el cordó al voltant de l’aparell i no el dobleguis.
- No utilitzar mai accessoris no recomanats pel fabricant.
- L’ús d’accessoris no recomanats o venuts pel fabricant d’aparells pot donar lloc a incendis, cops elèctrics o lesions a persones.
- Per evitar xocs elèctrics, assegura’t que les mans estan seques abans d’endollar-les o desconnectar-les.
- No utilitzar el dispositiu amb les mans mullades, en sòls humits o quan l’atmosfera és humida, hi ha risc de descàrrega elèctrica.
- No submergeixis mai l’aparell ni l’aigua endollable ni cap altre líquid. En cas que l’aparell caigui en aigua, desconnecta immediatament del subministrament de la xarxa i porta’l a un agent de servei autoritzat per a la seva reparació abans de la reutilització.
- No utilitzar l’aparell si ha caigut a terra, si hi ha signes visibles de danys o si té una fuita.
- No utilitzar l’aparell si el cable o endoll està malmès. En cas de danyar-se el cordó, ha de ser substituït només pel fabricant, el seu agent de servei o persones amb titulació similar per evitar perills.
- En cas de mal funcionament del dispositiu, o si s’ha danyat de qualsevol manera, retornar el dispositiu a la instal·lació de servei autoritzada més propera per al seu examen, reparació o ajust.
- Per evitar la sobrecàrrega d’un circuit en utilitzar aquest producte, no opereu un altre producte d’alt watt en el mateix circuit elèctric.
- Amb aquest producte es proporciona un cordó d’alimentació curt. No es recomana utilitzar un cordó d’extensió amb aquest producte, però si cal utilitzar-lo:
- La qualificació elèctrica marcada del cordó ha de ser almenys tan gran com la del producte.
- Organitzar el cordó d’extensió perquè no pengi on es pugui trepitjar o estirar involuntàriament.

⚠ Restriccions d’ús quan s’utilitzen amb nens i ancians

- L’aparell no ha de ser utilitzat per persones (inclosos nens) amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o falta d’experiència i coneixement, llevat que se’ls hagi donat supervisió o

instrucció.
- Els nens han de ser vigilats per a assegurar-se que no juguen amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment de l'usuari no seran realitzats per nens sense supervisió.
- Els nens no jugaran amb l'aparell.
  Aquest electrodomèstic pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement si se'ls ha donat supervisió o instrucció sobre l'ús de l'aparell de manera segura i comprenen
- La neteja i el manteniment de l'usuari no seran realitzats per nens a menys que siguin majors de 8 anys i supervisats.
- Mantenir l'aparell i el seu cordó fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.

⚠ Instruccions a seguir quan s'utilitzi l'aparell

- No tocar la superfície de l'aparell com utilitzar el mànec o manyoples.
- No utilitzeu estris afilats per eliminar les torrades. En retirar les torrades, ves amb compte de no danyar els cables d'escalfament.
- No toquis cap peça metàl·lica a l'exterior del dispositiu. Aquestes poden arribar a ser molt calentes durant el seu funcionament.
- No col·locar llesques de pa massa gruixudes o embolicades en paper d'alumini, per evitar risc de descàrrega elèctrica o de foc.
- No cobreixis l'aparell amb res.
- No torrar el pa durant massa temps, ja que pot cremar-se i provocar un incendi.
- No posicionar el dispositiu sota una cortina, armaris de paret o materials combustibles.
- Quan s'utilitza aquest símbol, significa "Caució: Superfícies calentes". La graella de torradora pot arribar a una temperatura alta quan l'aparell estigui funcionant. La temperatura dels panells metàl·lics del cos principal també es pot escalfar.

NETEJA I MANTENIMENT: Es pot consultar la secció de neteja i manteniment per a més detalls sobre com netejar superfícies que es troben en contacte amb aliments.

3. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Voltatge	Potència	Freqüència
AC220-240V	1400W	50-60Hz

4. DESCRIPCIÓ DE LES PARTS

1. 2 ranures llargues
2. Carcassa
3. Control de arrencada
4. Botó de reescalfament
5. Botó de descongelar
6. Botó Cancel·lar
7. Selector de control de torrat
8. Safata recogemigas (sota l'aparell)

5. INSTRUCCIONS D'ÚS

Abans del primer ús
- Abans d'utilitzar l'aparell per primera vegada, netegi a fons les peces (consulti la secció Manteniment).
- Posi la torradora en la posició més alta i posi-ho en funcionament dues vegades sense pa en el seu interior. Ventili l'habitació durant aquest període.
- És normal que surti una mica de fum o olor de l'aparell en utilitzar-lo per primera vegada.
-

Torrat
- Endoll l'aparell a la presa de corrent.
- Introdueixi les llesques de pa en la ranura.
- Ajust el temporitzador al nivell desitjat:
- 1 = mínim - 6= màxim
- Pressioni la palanca lliscant cap avall fins que es bloquegi. El pilot s'encendrà, indicant que l'aparell s'està escalfant.
- Una vegada finalitzat el torrat, les llesques de pa seran expulsades i el torrador s'apagarà automàticament.

Reescalfament
- Utilitzi la funció Reescalfar per a escalfar torrades fredes sense que es daurin en excés.
- Després de seguir les instruccions de Torrat, premi el botó Reescalfar per a reduir la intensitat de la calor. El pilot de Reescalfar s'encendrà.

Descongelar
- El pa congelat necessita més temps per a escalfar-se.
- Després de seguir les instruccions de Torrat, premi el botó Descongelar per a prolongar el temps de torrat. El pilot de Descongelar s'encendrà.

Cancel·lar
- Pot cancel·lar el torrat en qualsevol moment, prement el botó Cancel·lar. S'encendrà el pilot de Cancel·lar.

Safata recogemigas
- La safata recogemigas recull les molles que cauen dins del torrador.
- Buidi regularment la safata recogemigas.
- Tiri cap a fora per a extreure la safata recogemigas. Torni a introduir-la quan hagi acabat.

6. NETEJA I MANTENIMENT

MANTENIMENT
- Asseguri's que l'aparell està desendollat i deixi que es refredi abans de començar a netejar-lo.
- No utilitzi mai detergents abrasius, dissolvents orgànics o productes químics agressius.
- Retiri les molles de pa embussades en la ranura girant suaument l'aparell boca avall.

EMMAGATZEMATGE
- Asseguri's que l'aparell està desendollat i deixi que es refredi abans de guardar-lo.
- Netegi l'aparell abans de guardar-lo (consulti la secció Manteniment).
- Enrotlli el cable amb cura.
- Guardi l'aparell en un lloc fresc i sec.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.

DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.

Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas
Importado por: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España
Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards
Imported by: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain
Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclésde manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes
Importé par: Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne
Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus
Importado por: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha
Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards
Eingeführt von: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei
Importato da: Sanysan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna
Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality
Dovoz: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencie, Španělsko
Produkt vyrobený v ČÍNĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES.
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.
Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.
Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výrobky spojené se spotřebou energie.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF.
Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.
Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk.
Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.

IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/ES.
Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.
Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih.
Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom naponu 2014/35/EZ.
Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.
Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim.
Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE.
Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.
Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.
Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.

DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE.
Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE.
Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanţe periculoase în electricitate.
Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/ЕС.
Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.
Директива 2015/863 ЄС про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні.
Директива 2009/125/ЕС щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.

DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.
La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.

Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder
Importeret af: Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjske odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščene centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zabojnike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinjskimi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti
Uvoznik: Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija
Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način iu skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju europskih standarda kvalitete
Uvoznik: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska
Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateryjnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości
Importer: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Walencja, Hiszpania
Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate
Importat de: Sanysan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania
Produs fabricat in CHINA. Serviciu post-vânzare: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості
Імпорт: Sanysan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенсія, Іспанія
Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat pròxim, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees
Importat per: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya
Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO®

Human Technology

ref. SS-5485